

CÓMO MEJORAR LA LECTURA EN INGLÉS



Esta Guía forma parte de un [conjunto de recursos e ideas](#) que te ayudarán a aprender y mejorar el inglés.

Si ya tienes una base de inglés, este artículo te resultará de utilidad para aprovechar mejor la lectura de textos en inglés. Si estás comenzando a aprender y tienes muy poca base de inglés, antes de iniciarte con la lectura de textos es recomendable que sigas un [curso de inglés multimedia](#) y que adquieras un [vocabulario](#) básico (Consulta nuestra guía de "[Cómo aprender y mejorar mi vocabulario en inglés](#)").

El método que vamos a explicar a continuación se basa en la "lectura activa", es decir, es el método por el cual nos marcamos como objetivo entender el texto que estamos leyendo y reconocer las palabras del mismo.

La lectura de textos nos aporta dos grandes ventajas en nuestro aprendizaje.

- La adquisición de vocabulario (mejorará nuestra capacidad de entender y expresarnos en inglés).
- La asimilación de estructuras gramaticales correctas (perfeccionará nuestra expresión en inglés).

La lectura activa es el método más recomendable cuando estamos aprendiendo inglés. Cuando ya tenemos un dominio del idioma, ya podremos utilizar la "lectura pasiva" (es el método de lectura que empleamos habitualmente cuando leemos en español, en el que generalmente no nos detenemos en palabras cuyo significado no conozcamos en detalle, sino que simplemente deducimos el sentido general de la frase por el contexto y seguimos leyendo).



• MÉTODO PARA MEJORAR LA LECTURA EN INGLÉS

Ante todo, debes disponer (junto con el libro, texto, etc. con el que estés trabajando) de un diccionario.

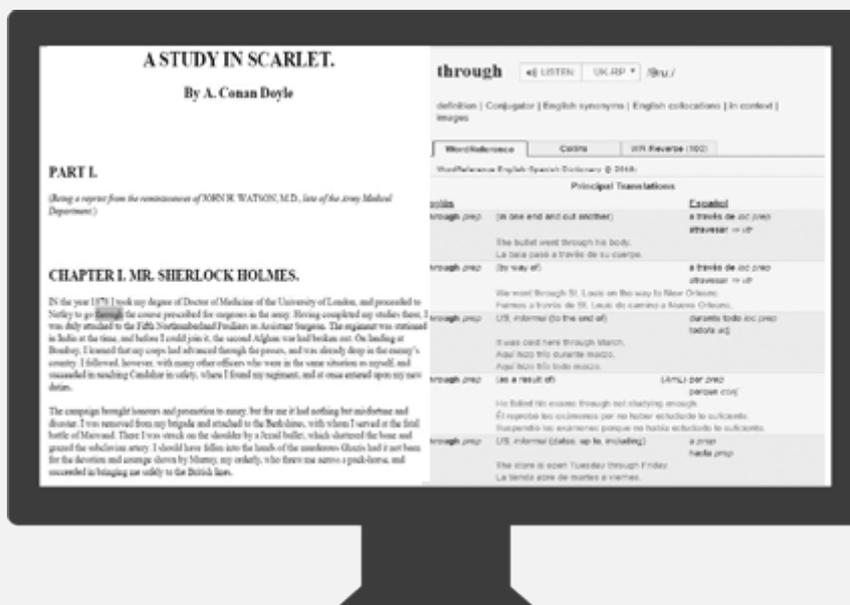
Puedes leer textos en inglés de la forma tradicional (en papel) o hacerlo ayudándote de un dispositivo electrónico (ordenador, tablet, smartphone, ebook reader, etc.). En el primer caso, tanto el texto como el diccionario probablemente serán recursos "en papel".

Vamos a basarnos en la segunda opción, ya que te facilitará notablemente el proceso (supondremos que estás utilizando un ordenador y que dispones de conexión a Internet). Lógicamente tienes la libertad (o tal vez la necesidad) de elegir la opción más tradicional, igualmente válida, pero con la que tendrás más limitaciones en cuanto a las posibilidades (por ejemplo, no podrás escuchar la pronunciación de la palabra y tendrás que recurrir a su [transcripción fonética](#)).

Elige un texto de tu interés que no tenga una complejidad añadida (por ejemplo, no son recomendables textos científicos, de áreas muy específicas, textos en inglés

antiguo o que emplean una gran cantidad de "slang", ya que posiblemente tengas problemas para identificar muchos de los términos empleados).

Para trabajar más cómodamente, abre el texto (probablemente estará en formato pdf, en Word u otro formato o será directamente un texto publicado en Internet) en una ventana y tu [diccionario electrónico](#) en otra ventana, de manera que tengas ambos recursos a la vista y puedas trabajar simultáneamente (por ejemplo en la forma siguiente):



 **Descarga 100 libros en Inglés**
Formatos: PDF, ePub y Mobi (Kindle) 

Lee el texto despacio y cuando encuentres una palabra que no conoces, búscala en el diccionario (puedes "copiar" y "pegar" el término para hacerlo más rápido y fácil). Escucha también la pronunciación de la palabra que te proporciona el diccionario (nunca imagines como la palabra se pronunciaría ya que es muy posible que no la pronuncies correctamente). Escucha como se pronuncia, si es necesario varias veces, hasta que te familiarices con su pronunciación (consulta nuestra guía sobre "[Cómo mejorar la pronunciación en inglés](#)").

Anota dicha palabra en tu **lista de vocabulario** para revisarla posteriormente.

CÓMO TRABAJAR CON EL DICCIONARIO

Cuando busques una palabra en el diccionario, pueden darse varios casos:

- Que la palabra no aparezca como resultado. Es probable en este caso que se trate de un nombre propio, un término de slang o muy técnico o bien que se trate de una palabra "derivada". Es decir, una palabra que proviene de un vocablo principal, como por ejemplo "faster" (más rápido) que es un término derivado de "fast" (rápido).



- Que la palabra tenga varios significados posibles.
- Que se trate de un término compuesto (como por ejemplo un [phrasal verb](#)) que tiene un significado por si mismo distinto al de cada término por separado.

Siempre es conveniente fijarse en las distintas acepciones de cada palabra y en las frases de ejemplo que suelen acompañar a la traducción de los términos, especialmente cuando una palabra tiene varios significados posibles. De esta forma, por el contexto de la frase de nuestro texto, podremos determinar cuál es el significado más apropiado. El objetivo es que la frase completa que has leído tenga sentido para ti.

Consulta "[Cómo usar un diccionario de inglés](#)"

¿NO HAS ENTENDIDO EL SIGNIFICADO DE LA FRASE COMPLETA?

Si conociendo el significado de los términos que componen la frase y ayudándote de las frases de ejemplo de uso de los mismos que figuran en el diccionario, el sentido general de una frase no queda claro para ti, probablemente tienes carencias en reconocer la estructura gramatical de la misma (deberás reforzar tu [gramática](#)) o se trata de un texto en el que el lenguaje del autor es algo "rebuscado".

No te obsesiones por ello, si no te queda claro su significado, simplemente sigue leyendo. Posiblemente el avanzar en el texto te ayude en su comprensión.

No obstante, puedes también emplear la técnica de trabajar con textos ya traducidos (en inglés y español).

Tienes disponibles en nuestra web [libros completos en inglés con su correspondiente traducción al español](#) que puedes leer online o descargar en pdf (búscalos en el enlace anterior de referencia bajo los epígrafes de "libros online en inglés y español" y "libros en pdf en inglés y español"). Ten en cuenta que las traducciones de los textos se hacen intentado mantener el estilo "literario", por lo que no siempre necesariamente serán "literales".

Si estás trabajando con un texto traducido, no leas la traducción del mismo hasta que no hayas finalizado la lectura original en inglés de la página o hazlo únicamente para ayudarte con una frase que te resulte confusa. No acudas al texto traducido para omitir la búsqueda de términos en el diccionario, ya que en dicho caso perderías gran parte de la capacidad de ir incorporando y asentando tu vocabulario.

Tienes también otras posibilidades de lectura con textos traducidos más simples, como [textos cortos traducidos](#) o [Ejercicios de traducción](#) de frases (con soluciones).

Otra alternativa si no entiendes el significado de una frase completa es que utilices un traductor online. Ten cuidado al usar este tipo de recursos, pues generalmente las traducciones no serán "perfectas", pero pueden darte una idea del sentido global de una frase si estás totalmente confuso sobre el mismo.



OTRAS OPCIONES

- Si optas por otros dispositivos electrónicos portátiles (como Smartphone, Tablet, lectores de libros electrónicos, etc.) el método anterior te sirve igualmente si dispones de conexión a Internet (aunque su menor tamaño hará el trabajo con el texto menos ágil).

También puedes emplear diccionarios descargados y que se ejecutan en el propio dispositivo. Existen diferentes opciones (tanto para PC como para dispositivos portátiles). Dichos diccionarios suelen ser algo más limitados que los diccionarios online, aunque muchos de ellos son también bastante completos. Si optas por un diccionario instalado en tu equipo, te recomendamos que elijas uno de reconocido prestigio. Los diccionarios de Oxford, Collins o Cambridge suelen ofrecer buenas garantías.

Si vas a emplear un lector de libros electrónicos (ebook reader, Kindle...) te recomendamos que leas nuestra guía de "[Como usar Kindle u otro ebook reader para aprender y mejorar el inglés](#)".

- Los [ejercicios de comprensión de lectura](#) de textos en inglés nos facilitarán interpretar el sentido de las frases e identificar los términos importantes que necesitamos reconocer con preguntas de comprensión sobre lo que hemos leído (incluyen las respuestas).

• RECURSOS

- Descarga e imprime nuestras [Fichas de inglés](#). Aprenderás los conceptos necesarios y esenciales en inglés de forma resumida, para que puedas tener siempre a tu alcance la información más importante que necesitas aprender o recordar.

En nuestra Web cuentas con muchos de los recursos necesarios para mejorar tu lectura. [Accede a nuestra guía orientativa](#) para conocerlos.